



بخش آموزش رسانه تفریحی سنتر

کلیک کنید  www.tafrihicenter.ir/edu

 نمونه سوال  گام به گام

 امتحان نهایی  جزوه

 دانلود آزمون های آزمایشی

متوسطه اول : هفتم ... هشتم ... نهم

متوسطه دوم : دهم ... یازدهم ... دوازدهم

www.tafrihicenter.ir

باسمه تعالی

«درس پنجم و ششم پایه یازدهم: ترجمه فعل مضارع ۱ و ۲»

فعل مضارع در زبان عربی دارای سه اعراب است:

(۱) **اعراب مرفوعی**: هرگاه به فعل حروف ناصبه و جاره (جازه) اضافه نشود و فعل اعراب اصلی خود را حفظ کند.

مانند: یضربُ، یضربون، یضربنَ، تضربُ، تضربنَ، تضربونَ، تضربانَ...

نکته: تمامی افعال بالا یا اعراب اصلی ضمه را دارا هستند و یا به "ن" ختم شده‌اند.

(۲) **اعراب منصوبی**: هرگاه بر سر فعل مضارع حروف ناصبه «أن، لن، کی، لکی، حتی، أو و...» بیاید، فعل مضارع مرفوعی را منْصوب می‌کند؛ بدین صورت که فعلی که دارای ضمه است، فتحه می‌گیرد و "ن" فعل‌هایی که ختم به "ن" می‌شوند، حذف می‌گردد.

مانند: أن تضربَ، أن یضربوا، حتی نذهبَ، حتی تضربا، حتی تضربنِ، لکی تضربنَ

نکته: دو صیغه جمع مونث غایب و جمع مونث مخاطب تغییری نمی‌کنند و به همان حالت خود باقی می‌مانند؛ زیرا مبنی هستند.

(۳) **اعراب مجزومی**: هرگاه بر سر فعل مضارع حروف جاره و جازه «لم، لما، ل، لا نھی» بیاید، فعل مضارع را مجزوم می‌کند؛ یعنی فعلی که دارای ضمه است، ساکن می‌شود و ن دیگر فعل‌ها حذف می‌شود.

مانند: لم تذهبَ، لما تذهبوا، لا تذهبوا، لم تذهبنَ، لم تذهبي، لما تذهبا، لم یذهبنَ، لیتذهبنَ

نکته: دو صیغه جمع مونث غایب و جمع مونث مخاطب تغییری نمی کنند و به همان حالت خود باقی می ماند؛ زیرا مبنی هستند.

۱. ترجمه فعل مضارع (با حروف ناصبه):

حروف ناصبه «أن، لن، كي، حتي، ل» وقتی بر سر فعل مضارع وارد می شوند، علاوه بر اینکه در ظاهر فعل مضارع تغییر ایجاد می کند، معنای آن را نیز تغییر می دهد و در ترجمه بایستی به آن ها توجه کرد.

أن: که

لن: هرگز

كي: تا، برای اینکه

ل: تا، برای اینکه

لكي: تا، برای اینکه

حتى: تا، برای اینکه

✓ نکته: افعالی که با حروف «أن، لن، كي، حتي، ل» آغاز می شوند به صورت مضارع التزامی ترجمه می شوند.

مانند: أن نذهب: **که** برویم.

مانند: ليجعل: **تا** قرار بدهد.

مانند: حتى يحكم: **تا** داوری کند.

مانند: لكي يذهب: **تا** بروند.

✓ نکته: افعالی هم که با «لَنْ» آغاز می‌شوند به صورت **آینده منفی** ترجمه می‌شوند.

مانند: لَنْ تَنَالُوا: دست نخواهید یافت

۲. ترجمه فعل مضارع (با حروف جازمه):

حروف جازمه «لَمْ، لَا، لَ» وقتی بر سر فعل مضارع می‌آیند، هم در ظاهر فعل مضارع و هم در معنای آن تغییر ایجاد می‌کنند.

- نکته: افعالی که با حرف جزم "لَمْ" آغاز می‌شوند به صورت **ماضی ساده منفی** و **ماضی نقلی منفی** ترجمه می‌شوند.

مانند: لَمْ تَذْهَبْ: **نرفت؛ نرفته است**

- نکته: افعالی که با حرف جزم "لَ" آغاز می‌شوند به صورت **باید + مضارع التزامی** ترجمه می‌شوند.

مانند: لَتَذْهَبْ: **باید برود**

- نکته: حرف جزم "لَا یُ" مختص فعل مضارع مخاطب است که آن را به امر تبدیل می‌کند؛ اما اگر بر سر فعل مضارع غایب وارد شود به صورت **نباید + مضارع التزامی** ترجمه می‌شوند.

لا یَذْهَبْ: **نباید برود**

مانند: لا تَذْهَبْ: **نرو**

لا یَسَافِرُوا: **نباید سفر کنید**

مانند: لا تَسَافِرُوا: **سفر نکنید**